

QORAQALPOQ TILI FRAZELOGIYASINI QIYOSIY O'RGANISHNING BA'ZI MASALALARI

G.A.Kurboniyazov – filologiya fanlari doktori (DSc), professor

Ajiniyoz nomidagi Nukus davlat pedagogika instituti

Tayanch soʻzlar: frazeologiya, anʼanaviy tilshunoslik, antroposentrik tilshunoslik, segment birlik, komponent tahlil.

Ключевые слова: фразеология, традиционное языкознание, антропоцентрическое языкознание, сегментная единица, компонентный анализ.

Key words: phraseology, traditional linguistics, anthropocentric linguistics, segmental unit, component analysis.

Tillarning boyligi uning lugʻat tarkibidagi soʻzlar soni bilan emas, balki turgʻun soʻz birikmalari – frazemalar bilan ham belgilanadi. Frazemalar ikki yoki undan ortiq mustaqil til birligining oʻzaro semantik va grammatik jihatdan birikib, bir leksik mano ifodalashi negizida paydo boʻladigan segment birlik hisoblanadi. Keyingi yillarda qoraqalpoq tili frazeologiyasi ham bir qancha rivojlandi. Ularning tadqiqi boʻyicha bir qancha koʻlamli maqolalar, ilmiy tadqiqotlar eʼlon qilindi, keyingi toʻrt yilning ichida ikkita doktorlik, oʻnga yaqin falsafa doktori dissertatsiyalari himoya qilindi, frazeologik lugʻatlar chop qilindi. Bularning ichida qoraqalpoq tili frazeologiyasini boshqa turkiy yoki turli tizimdagi, jumladan, ingliz tili frazeologiyasi bilan qiyoslab oʻrganilgan ishlar ham ancha topiladi.

Biz keyingi yillarda mana shu yoʻnalishda qilingan baʼzi ishlarni sharhlab oʻtishni, shuningdek, bularda olib borilgan tadqiqot usullariga toʻxtab oʻtishni maqsad qildik.

Tilshunos N.Turabaeva “Turkiy tillardagi frazeologizmlarning semantik xususiyatlari (qoraqalpoq, qozoq, oʻzbek, qirgʻiz tillari materiallari asosida)” maqolasida qoraqalpoq tili frazeologizmlarini oʻzbek va qirgʻiz tillaridagi frazeologizmlarga qiyoslab oʻrganadi. Bunda muallif uch jihatni nazarga oladi:

1. Frazeologizmlarning semantikasi butunlay oʻzgacha boʻlib keladi. Bunda qoraqalpoq tilidagi *aldına túsıw* frazemasining qozoq tilida uchta maʼnoga ega ekanligini koʻrsatadi. Frazema tarkibidagi *xızmet etiw* maʼnosi faqat qoraqalpoq tili uchun xos ekanligini koʻrsatadi. Uning ikkinchi maʼnosi qozoq tilidagi uchinchi maʼnoga teng ekanligini taʼkidlaydi. Shuningdek, qoraqalpoq tilidagi *kózin alartıw*, *kózi oynaw*, oʻzbek tilidagi *yer bilan bitta boʻlmoq* frazemalarini tahlilga tortgan.

2. Frazeologizmlar koʻp maʼnoli boʻlib kelib, uning qoraqalpoq tilida faqat bir maʼnosi qoʻllanadi. Bunda *kóz jarıw*, *gáp tiyiw*, *basın jew*, *kózi baylanıw* frazemalarini semantik tahlil qiladi. Boshqa turkiy tillarda bir necha maʼnoda qoʻllanadigan frazemalarning qoraqalpoq tilida faqat bir manoda qoʻllanilishini taʼkidlaydi.

3. Frazeologizmlar tarkibidagi komponentlarida farqli jihatlar boʻladi. Bunda yaqin tillardagi frazeologizmlarning bir-biriga maʼnolari mos kelishi boʻlib, ulardagi ayrim komponentlarning oʻzgarishi haqida fikr bildiriladi. Qoraqalpoq tilidagi *shań shıǵaruw*, *kúlin kókke suwırıw*, *shash al dese*, *bas alıw*, *ishi tar* kabi bir qancha frazeologizmlar tahlilga tortiladi. “Turkiy tillardagi frazeologizmlarning semantikasida farqli jihatlarining paydo boʻlishi har bir tilning oʻz imkoniyatlariga qarab frazeologizmlarni konkretlashtirish, rivojlantirish maqsadida kiritilgan oʻzgarishlarga bogʻliq boʻladi, – degan xulosaga kelinadi [1:79-84].

Maqola anʼanaviy tilshunoslik yoʻnalishida yozilgan.

Tilshunos I.Kazakov “Oʻzbek va qoraqalpoq tillarida lingvokulturologik birliklar talqini” monografiyasini nashr ettirdi. Uchinchi bobning ikkinchi boʻlimi “Frazeologiyada

millat tili va madaniyat tavsifi” deb nomlanib, unda oʻzbek tilidagi *qulogʻini tishlab qoʻymoq*, qoraqalpoq tilidagi *qulaǵın tısledi*, *qulogʻiga azon aytmoq* – *qulaǵına yasıyın oqıw*, *boshini ikkita qilmoq* – *basın ekew qıldı*, *yelkamning chuquri koʻrsin* – *jelkemniń shuqırı kórsin* kabi bir qancha frazeologizmlarni tahlilga tortadi. Muallif shunday xulosaga keladi: “Umuman, oʻzbek va qoraqalpoq xalqlari milliy madaniyatidan guvohlik beruvchi frazeologizmlar tarixini oʻrganish har qaysi millat tafakkur tarzi, urf-odat, anʼana, qadriyatlar, qolaversa, oʻtmishdagi milliy nigohi xususida tasavvurga ega boʻlish imkonini beradi. Bu frazeologik birliklarning shakliy nooʻxshashligi qadimgi davrlardan-oq, bir-biriga qondosh, jondosh oʻzbek va qoraqalpoq xalqlari olamni oʻz milliy nigohiga koʻra idrok etganligi, shu asosda madaniyat namunalari frazeologizmlar orqali oʻziga xos tarzda tasvirlashga muvaffaq boʻlganligini tasdiqlaydi. Talqin etilgan frazeologizmlarning mazmunan oʻxshashligi esa bu ikki qardosh xalqlar milliy-madaniyatida qadimdan yaxlitlik mavjud boʻlganligini tasdiqlaydi” [2:105-107].

Uchinchi bobning uchinchi boʻlimida frazeologik birliklarda antroponimlar tarkibi oʻrganiladi. Oʻzbek va qoraqalpoq tillaridagi antroponim komponentli oʻz qatlamga oid boʻlgan frazeologizmlar tahlil qilingan. Ularni qoʻllanilish chegarasi va kelib chiqishiga koʻra ikki guruhga ajratadi: 1) ananaviy ismlar bilan bogʻliq; 2) xalq afsonalari, rivoyatlari, urf-odatlar va diniy tushunchalarni aks ettiruvchi frazemalar. Ulardagi oʻxshashlik va farqli jihatlarni izohlar ekan: “Shaklan turfa xillik sababi shuki, oʻzbek va qoraqalpoq xalqlari oʻtmishda olamni oʻz nigohlariga muvofiq tarzda koʻrib, tafakkurlari orqali anglagan voqea-hodisalar sir-sinoatlarini, millatga mansub madaniyat belgilarini frazeologizmlar orqali oʻziga xos tarzda ifodalashga muvaffaq boʻlishgan”, – degan xulosa chiqaradi [2:118-125].

Ish antropotsentrik tilshunoslik yoʻnalishining lingvomadaniyatshunoslik sohasida amalga oshirilgan.

Tilshunos R.Jumamuratova qoraqalpoq va ingliz tillaridagi leksik-frazeologik lakunalarni tadqiq qilgan. *Lakuna* muayyan madaniyat sohiblarining tili va nutqida oʻz aksini topgan, ammo muloqot jarayonida boshqa lingvomadaniyat sohiblari tomonidan toʻliq tushunilmaydigan yoki tushunilishi qiyin boʻlgan oʻziga xos milliy-madaniy elementlardir. Dissertatsiyaning “Qoraqalpoq va ingliz tillarida frazeologik lakunarlik” deb nomlangan uchinchi bobi ikki paragrafdan iborat boʻlib, unda qoraqalpoq tili frazeologik tizimi bilan ingliz tilining frazeologik tizimi oʻrtasida lakunalarni keltirib chiqaruvchi lakunarlikning mavjudligi hozirgi tilshunoslikning har bir alohida olingan til bilan bizni oʻrab turgan olam birligining oʻziga xos rasmiylashtirilgani, uni hosil qilishning usullari haqidagi nuqtayi nazarni yana bir bor tasdiqlaydi. Ushbu bobda insonlarning emotsional holatini ifodalovchi frazeologik lakunalar quyidagi frazeo-semantik guruhlariga ajratilgan. “Frazeologizmlar odatda shunday tuygʻularni va

emotsiyalarni ifodalaydilar-ki, ular universal, millati yoki irqiy tegishliligidan qat'i nazar barcha insonlar uchun xos bo'lgan: sevgi, baxt, quvonch, xursandlik kabi his-tuyg'ularni ifodalab keladi. Ammo bunday emotiv frazeologizmlar ikkinchi bir tilda so'zlashuvchilar uchun lakunalar hisoblanadi, chunki bir xalq uchun tegishli tushuncha ikkinchi xalq uchun esa begonadir", – deb ko'rsatadi muallif [3:45].

Tadqiqot antropotsentrik tilshunoslik yo'nalishida bajarilgan.

Tilshunos A.Xudaybergenov ingliz va qoraqalpoq tillaridagi madaniyatlararo muloqotda inson xarakterini ifodalovchi frazeologik birliklarning o'ziga xos xususiyatlari tadqiq qilgan. Dissertatsiyaning "Madaniyatlararo muloqotning nazariy masalalari" deb nomlangan birinchi bobida til va madaniyat hodisalari munosabati muammosi muhokama qilinib, madaniyatlararo muloqot nazariyasining rivoji, uni o'rganishdan ko'zlanayotgan asosiy yo'nalishlar yoritilgan.

Dissertatsiyaning "Ingliz va qoraqalpoq tillarida inson xarakterini ifodalovchi frazeologik birliklarning struktur-semantik va uslubiy xususiyatlari" deb nomlangan ikkinchi bobida shu turkumdagi frazeologik birliklarning struktur tuzilishi o'rganilib, ularning semantik guruhlariga ajratish tamoyillari shakllantirilgan. Shuningdek, ushbu turdagi frazeologizmlarning stilistik ko'rsatkichlari aniqlangan. Qiyoslanayotgan tillarning inson xarakterini ifodalovchi frazeologik birliklarida insonning kasbiy mahorati, uning qadr-qimmatini yuqori baholanadi. Ayyorlik, vijdotsizlik, aqlsizlik va tarbiyasizlik madaniyatlararo muloqotda tanqid qilinadi.

"Ingliz va qoraqalpoq tillarida inson xarakterini ifodalovchi frazeologik birliklarning milliy-madaniy o'ziga xosligi" deb nomlangan uchinchi bobida, insonning intellektual qobiliyati va xarakterini ifodalovchi tillararo umumiy va etnomadaniy belgilari aniqlangan. Shu bilan birga, o'rganilayotgan FBlarning gender xususiyatlari yoritilgan [4:58].

Dissertatsiya antropotsentrik tilshunoslik yo'nalishida bajarilgan.

Tilshunos N.Allamberganova o'zbek va qoraqalpoq adabiy tillaridagi "nutq" manoli frazemalarni qiyosiy tahlil qilgan. Dissertatsiyaning birinchi bobi "O'zbek va qoraqalpoq tillarida "nutq" ma'noli frazemalarning semantik xususiyatlari" deb nomlanib, u uch qismdan iborat. Birinchi qismi "O'zbek va qoraqalpoq tillaridagi "nutq" ma'noli frazemalarning ma'noviy guruhlari" deb nomlangan. Muallif ularni 12 semantik guruhga ajratib tasnif qilgan. Har bir guruhga mansub frazemalarning semalar tarkibi, tillardagi ma'nolari qiyosi, o'xshash va farqli jihatlari aniqlangan.

Ikkinchi qism "O'zbek va qoraqalpoq tillaridagi "nutq" ma'noli allofrazemalar" deb nomlangan. Allofrazemalarning ikki turi ajratiladi: leksik allofrazemalar, grammatik allofrazemalar. Uchinchi tur – leksik allofrazema bilan grammatik allofrazemaning birgalikda namoyon bo'lishiga teng bo'lib, leksik-grammatik allofrazema deb yuritiladi. Qoraqalpoq tilida singarmonizmga bog'liq allofrazemalarda grammatik shaklning ko'p ekanligi aniqlangan.

Bobning uchinchi qismi "O'zbek va qoraqalpoq tillaridagi "nutq" ma'noli frazemalarda sinonimiya" deb nomlangan. Bunda o'zbek va qoraqalpoq tillaridagi "nutq" manoli frazemalardagi sinonimiya hodisasi tadqiq qilingan. Har bir tilga xos farqli jihatlari, shuningdek, o'xshash jihatlari ham etirof etilgan.

Dissertatsiyaning ikkinchi bobi "O'zbek va qoraqalpoq tillaridagi "nutq" ma'noli frazemalarning grammatik xususiyatlari" deb, birinchi qismi esa "Nutq" ma'noli frazemalarning grammatik qurilishi" deb nomlangan. Bu bo'limda turkum nuqtayi nazaridan ot, fe'l, ravish komponentli frazemalarga ajratib o'rganilgan. Shuningdek, frazemalarni tashkil qiluvchi komponentlari nuqtai nazaridan ikki, uch, to'rt va undan ortiq komponentli frazemalarga ajratib tahlilga tortgan.

Ikkinchi qism "Birikmaga va gapga teng qurilishli frazemalar" deb nomlangan. To'plagan misollari ichida o'zbek va qoraqalpoq tillaridagi "nutq" ma'noli frazemalarning ham ko'pchiligi birikmaga teng qurilishli ekanligini aniqlagan.

Bobning uchinchi qismi "Frazemalarning paradigmatic va sintagmatik xususiyatlari" deb nomlangan. Ularning paradigma hosil qilishi va sintagmatik xususiyatlari tahlil qilingan. Dissertatsiyaning uchinchi bobi "O'zbek va qoraqalpoq tillaridagi "nutq" ma'noli frazemalarning milliy-madaniy va uslubiy xususiyatlari" deb nomlanib, ularning milliy-madaniy xususiyatlari o'rganilgan. Shuningdek, mashhur adiblar tomonidan frazemalarning badiiy adabiyotlarda qo'llanilishi, ularning lingvostilistik xususiyatlari ochib berilgan.

Ish sistem-struktur tilshunoslik yo'nalishida, komponent tahlil usulidan foydalangan holda amalga oshirilgan [5:56].

Tadqiqotchi Z.Sagatova "Ingliz va qoraqalpoq tillarida zoonim komponentli frazeologik birliklar: antroposentrik nuqtayi nazar" mavzusida falsafa doktori (PhD) dissertatsiyasini himoya qildi. Dissertatsiyaning birinchi bobi "Ingliz va qoraqalpoq tillaridagi zookomponentli frazeologik birliklarni lingvistik, kognitiv va lingvomadaniy ta'riflashning nazariy asoslari" deb nomlangan. Bunda zoonim komponentli frazemalarni tadqiq qilishdagi yangi yo'nalishlar va ular haqidagi ilmiy ishlarga sharh berilgan. Ishning ikkinchi bobida Ingliz va qoraqalpoq tillaridagi zookomponentli FBlarning struktur-semantik xususiyatlari o'rganilgan. Dissertatsiyaning "Ingliz va qoraqalpoq tillaridagi zookomponentli FBlarning lingvomadaniy xususiyatlari" deb nomlangan uchinchi bobida ingliz va qoraqalpoq tillaridagi zookomponentli FBlarning lingvomadaniy xususiyatlari kvalitatif va kvantitativ jihatdan tahlil qilingan [6:60].

Dissertatsiya antropotsentrik tilshunoslik yo'nalishida bajarilgan.

Qoraqalpoq tili frazeologiyasini tarjima qilish, ularning muqobillarini belgilash yuzasidan ham ilmiy ishlar bajarilgan. Tilshunos Sh.Abdullaev "Tarjima asarlarda frazeologizmlar semantikasi (T.Qayipbergenov asarlarining o'zbekcha tarjimasi asosida)" nomli nomzodlik dissertatsiyasida qoraqalpoq tilidagi frazeologizmlarni o'zbek tiliga tarjima qilishda qo'llanilgan tamoyillarni tadqiq qiladi. Ishning birinchi bobida frazeologizmlarni ekvivalent yo'li bilan, aynan o'xshashi bilan, leksik varianti bilan o'zbek tilida ifodalash yo'llari o'rganiladi. Ikkinchi bobda frazeologizmlarni boshqa obyektli frazeologik birliklar va so'z orqali ifodalanishi o'rganilsa, uchinchi bobda tarjimada frazeologizmlarni tushirib qoldirish va noto'g'ri o'girish masalalari tadqiq qilingan [7:21].

Ish ananaviy tilshunoslik yo'nalishida bajarilgan.

Tadqiqotchi M.Babajanov "O'zbekcha-qoraqalpoq badiiy tarjimalarda frazeologizmlarning ifodalanishi" mavzusida dissertatsiya himoya qilgan. Dissertatsiyaning birinchi bobi "Frazemalar tarjimasida shakliy muvofiqlik"

deb nomlangan. Bunda tarjimada frazemalarning variantdorligi, asosiy va qo'shimcha komponentlardagi variantlar masalasi tadqiq qilingan. Ishning ikkinchi bobi "Frazemalar tarjimasida mazmuniy muvofiqlik" deb nomlanadi. O'zbekcha frazemalarning badiiy matnda qoraqalpoq tilining o'ziga xos bo'lgan frazemalari bilan tarjima qilinishi tahlilga tortilgan, frazemalarning badiiy matnlarda oddiy leksik birlik (so'z)lar yani sodda so'z, qo'shma so'z, so'z birikmasi va ko'makchi fe'lli so'z qo'shilmalari yordamida izohlab, ko'rsatib bergan holatlari o'rganilgan. Ishning uchinchi bobi "Frazemalar tarjimasida mazmuniy nomuvofiqlik" deb nomlanadi. Mazkur bobda iboralar tarjimasidagi mazmuniy nomuvofiqlik holatlari tadqiq etilgan, hamda tahlillar ikki bo'limga ajratib o'rganilgan [8:45].

Ish ananaviy tilshunoslik yo'nalishida bajarilgan.

Adabiyotlar

1. Турабаева Н.А. Түркий тиллердеги фразеологизмлердин семантикалык өзгешеликлери (каракалпак, казак, өзбек, кыргыз тиллери материаллары тийкарында). Каракалпак тили фразеологиясының актуал мәселелери. – Нөкис: «Қаракалпакстан», 2011. 79-84-б.
 2. Kazakov I.R. O'zbek va qoraqalpoq tillarida lingvokulturologik birliklar talqini. –T.: «Firdavs–shoh», 2023. 105-117-b.
 3. Жумамуратова Р.А. Қорақалпоқ ва инглиз тилларидаги лексик-фразеологик лакуналар тадқиқи (чоғиштирама аспект). Филол.ф.б.фалс.докт (PhD) дисс. автореф. –Нукус: 2021. –С. 45.
 4. Худайбергенов А.А. Маданиятлараро мулоқотда инсон характери ифодаловчи фразеологик бирликларнинг ўзига хос хусусиятлари(инглиз ва қорақалпоқ тиллари мисолида). Филол.ф.б.фалс.докт (PhD) дисс автореф. – Нукус: 2022. 58-б
 5. Allambergenova N.G. O'zbek va qoraqalpoq adabiy tillarida "nutq" ma'noli frazemalar. Filol.f.b. fals.dokt. (PhD) diss.avtoref. –Nukus: 2023. 56-b.
 6. Sagatova Z.B. Ingliz va qoraqalpoq tillarida zoonim komponentli frazeologik birliklar: antroposentrik nuqtayi nazar. Filol.f.b. fals.dokt. (PhD) diss.avtoref. –Urgench: 2024. 60-b.
 7. Абдуллаев Ш.Д. Таржима асарларда фразеологизмлар семантикаси (Т.Қайипбергенов асарларининг ўзбекча таржимаси асосида). Филол.ф. н. ... дисс. автореф. –Тошкент: 2006. 21-б.
 8. Бабаджанов М.К. Ўзбекча-қорақалпоқча бадий таржималарда фразеологизмларнинг ифодаланиши. Филол.ф.б.фалс.докт (PhD) дисс. автореф. –Тошкент: 2020. 45-б
 9. Кошанов К.М., Балымова У.Б. Краткий русско-каракалпакский фразеологический словарь. –Нукус: 2011.
- REZYUME.** Maqolada keyingi yillarda qoraqalpoq tili frazeologiyasini boshqa tillarga qiyoslab o'rganilgan ishlarga ilmiy sharh berilgan.

РЕЗЮМЕ. В данной статье даётся обзор на научных работах проделанной в области сравнительного изучения фразеологии каракалпакского языка с другими языками.

SUMMARY. The article provides a scientific review of the works studied in recent years on the comparison of the phraseology of the Karakalpak language with other languages.

QARAQALPAQ XALIQ QOSIQLARINDA «BAWIR» KONCEPTINING LINGVOMADENIY ANALIZI

U.Qayipnazarova – tayanish doktorant

Ajiniyaz atindagi Nökis mámleketlik pedagogikalıq instituti

Tayanch so'zlar: somatizm, frazeologik birlik, tushuncha, an'ana.

Ключевые слова: соматизм, фразеологизм, понятие, традиция.

Key words: somatism, phraseological unit, concept, tradition.

Qaraqalpaq folklorında qosıqlar óz aldına úlken bir janrdı quraydı. Folklorıdagi qosıqlardıń baslı ózgesheliginiń biri xalıqtıń awzında jasap, xalıqtıń kún kórisi, úrip-ádet dástúrleri, sezimleri bildirilip, tikkeley sol xalıqtıń mádeniyatı menen baylanıslı boladı. Xalıq qosıqları kórkemligi, ápiwayılıǵı hám sulıwlıǵı menen ajralıp turadı.

Qosıqlar óziniń tematikası boyınsha hár túrli bolıp keledi. Xalıq qosıqları degende, dóretiwshisi umıtılıp ketken, tematikası boyınsha muhabbatqa, miynetke baylanıslı qosıqlar, aqıl-násiyat, tariyxıy waqıyaǵa baylanıslı qosıqlar, terme qosıqlar, besik jırı, balalar qosıqları, hawjarlar, bet ashar, joqlawlar sıyaqlılar túsiniledi. Xalıq qosıqları degende, xalıqtıń awızeki hám jazba dóretiwshisi belgisiz dástanlardagi qosıqlar pútini menen kiredi [1:75].

Bu davrda rus va qoraqalpoq tillaridagi frazeologizmlarni o'rganishga bag'ishlangan bir o'quv lug'ati ham mavjud bo'lib, u 2011-yilda nashr qilingan. Lug'atda kundalik hayotda ko'p ishlatiladigan rus tilidagi 640 frazema berilgan bo'lib, uning qoraqalpoqcha muqobili yoki tarjimalari keltirilgan. Ular o'quvchilar va talabalarining o'quv jarayonida foydalanilishiga mo'ljallangan [9].

Lug'at ananaviy lug'atchilik yo'nalishida tuzilgan.

Tahlillardan ko'rinadiki, keyingi yillarda qoraqalpoq tili frazeologiyasi ancha keng va chuqur o'rganilmoqda. Ularning tahlilida an'anaviy tilshunoslikka, sistem-struktur tilshunoslikka va yangi paydo bo'lgan insonni tadqiqot markaziga qo'yib o'rganish, yani antropotsentrik tilshunoslik metodlari asosida ham o'rganilmoqda. Qoraqalpoq tili frazeologizmlarga nihoyatda boy. Undagi til birliklarini xilma-xil zamonaviy metodlar vositasida tadqiq qilish tilshunoslik taraqqiyotiga hissa qo'shishi shubhasiz.

Ular o'rganishga bag'ishlangan bir o'quv lug'ati ham mavjud bo'lib, u 2011-yilda nashr qilingan. Lug'atda kundalik hayotda ko'p ishlatiladigan rus tilidagi 640 frazema berilgan bo'lib, uning qoraqalpoqcha muqobili yoki tarjimalari keltirilgan. Ular o'quvchilar va talabalarining o'quv jarayonida foydalanilishiga mo'ljallangan [9].

Lug'at ananaviy lug'atchilik yo'nalishida tuzilgan. Tahlillardan ko'rinadiki, keyingi yillarda qoraqalpoq tili frazeologiyasi ancha keng va chuqur o'rganilmoqda. Ularning tahlilida an'anaviy tilshunoslikka, sistem-struktur tilshunoslikka va yangi paydo bo'lgan insonni tadqiqot markaziga qo'yib o'rganish, yani antropotsentrik tilshunoslik metodlari asosida ham o'rganilmoqda. Qoraqalpoq tili frazeologizmlarga nihoyatda boy. Undagi til birliklarini xilma-xil zamonaviy metodlar vositasida tadqiq qilish tilshunoslik taraqqiyotiga hissa qo'shishi shubhasiz.

Lug'at ananaviy lug'atchilik yo'nalishida tuzilgan. Tahlillardan ko'rinadiki, keyingi yillarda qoraqalpoq tili frazeologiyasi ancha keng va chuqur o'rganilmoqda. Ularning tahlilida an'anaviy tilshunoslikka, sistem-struktur tilshunoslikka va yangi paydo bo'lgan insonni tadqiqot markaziga qo'yib o'rganish, yani antropotsentrik tilshunoslik metodlari asosida ham o'rganilmoqda. Qoraqalpoq tili frazeologizmlarga nihoyatda boy. Undagi til birliklarini xilma-xil zamonaviy metodlar vositasida tadqiq qilish tilshunoslik taraqqiyotiga hissa qo'shishi shubhasiz.

Lug'at ananaviy lug'atchilik yo'nalishida tuzilgan. Tahlillardan ko'rinadiki, keyingi yillarda qoraqalpoq tili frazeologiyasi ancha keng va chuqur o'rganilmoqda. Ularning tahlilida an'anaviy tilshunoslikka, sistem-struktur tilshunoslikka va yangi paydo bo'lgan insonni tadqiqot markaziga qo'yib o'rganish, yani antropotsentrik tilshunoslik metodlari asosida ham o'rganilmoqda. Qoraqalpoq tili frazeologizmlarga nihoyatda boy. Undagi til birliklarini xilma-xil zamonaviy metodlar vositasida tadqiq qilish tilshunoslik taraqqiyotiga hissa qo'shishi shubhasiz.

Lug'at ananaviy lug'atchilik yo'nalishida tuzilgan. Tahlillardan ko'rinadiki, keyingi yillarda qoraqalpoq tili frazeologiyasi ancha keng va chuqur o'rganilmoqda. Ularning tahlilida an'anaviy tilshunoslikka, sistem-struktur tilshunoslikka va yangi paydo bo'lgan insonni tadqiqot markaziga qo'yib o'rganish, yani antropotsentrik tilshunoslik metodlari asosida ham o'rganilmoqda. Qoraqalpoq tili frazeologizmlarga nihoyatda boy. Undagi til birliklarini xilma-xil zamonaviy metodlar vositasida tadqiq qilish tilshunoslik taraqqiyotiga hissa qo'shishi shubhasiz.

Lug'at ananaviy lug'atchilik yo'nalishida tuzilgan. Tahlillardan ko'rinadiki, keyingi yillarda qoraqalpoq tili frazeologiyasi ancha keng va chuqur o'rganilmoqda. Ularning tahlilida an'anaviy tilshunoslikka, sistem-struktur tilshunoslikka va yangi paydo bo'lgan insonni tadqiqot markaziga qo'yib o'rganish, yani antropotsentrik tilshunoslik metodlari asosida ham o'rganilmoqda. Qoraqalpoq tili frazeologizmlarga nihoyatda boy. Undagi til birliklarini xilma-xil zamonaviy metodlar vositasida tadqiq qilish tilshunoslik taraqqiyotiga hissa qo'shishi shubhasiz.

Lug'at ananaviy lug'atchilik yo'nalishida tuzilgan. Tahlillardan ko'rinadiki, keyingi yillarda qoraqalpoq tili frazeologiyasi ancha keng va chuqur o'rganilmoqda. Ularning tahlilida an'anaviy tilshunoslikka, sistem-struktur tilshunoslikka va yangi paydo bo'lgan insonni tadqiqot markaziga qo'yib o'rganish, yani antropotsentrik tilshunoslik metodlari asosida ham o'rganilmoqda. Qoraqalpoq tili frazeologizmlarga nihoyatda boy. Undagi til birliklarini xilma-xil zamonaviy metodlar vositasida tadqiq qilish tilshunoslik taraqqiyotiga hissa qo'shishi shubhasiz.

Lug'at ananaviy lug'atchilik yo'nalishida tuzilgan. Tahlillardan ko'rinadiki, keyingi yillarda qoraqalpoq tili frazeologiyasi ancha keng va chuqur o'rganilmoqda. Ularning tahlilida an'anaviy tilshunoslikka, sistem-struktur tilshunoslikka va yangi paydo bo'lgan insonni tadqiqot markaziga qo'yib o'rganish, yani antropotsentrik tilshunoslik metodlari asosida ham o'rganilmoqda. Qoraqalpoq tili frazeologizmlarga nihoyatda boy. Undagi til birliklarini xilma-xil zamonaviy metodlar vositasida tadqiq qilish tilshunoslik taraqqiyotiga hissa qo'shishi shubhasiz.

Lug'at ananaviy lug'atchilik yo'nalishida tuzilgan. Tahlillardan ko'rinadiki, keyingi yillarda qoraqalpoq tili frazeologiyasi ancha keng va chuqur o'rganilmoqda. Ularning tahlilida an'anaviy tilshunoslikka, sistem-struktur tilshunoslikka va yangi paydo bo'lgan insonni tadqiqot markaziga qo'yib o'rganish, yani antropotsentrik tilshunoslik metodlari asosida ham o'rganilmoqda. Qoraqalpoq tili frazeologizmlarga nihoyatda boy. Undagi til birliklarini xilma-xil zamonaviy metodlar vositasida tadqiq qilish tilshunoslik taraqqiyotiga hissa qo'shishi shubhasiz.

Lug'at ananaviy lug'atchilik yo'nalishida tuzilgan. Tahlillardan ko'rinadiki, keyingi yillarda qoraqalpoq tili frazeologiyasi ancha keng va chuqur o'rganilmoqda. Ularning tahlilida an'anaviy tilshunoslikka, sistem-struktur tilshunoslikka va yangi paydo bo'lgan insonni tadqiqot markaziga qo'yib o'rganish, yani antropotsentrik tilshunoslik metodlari asosida ham o'rganilmoqda. Qoraqalpoq tili frazeologizmlarga nihoyatda boy. Undagi til birliklarini xilma-xil zamonaviy metodlar vositasida tadqiq qilish tilshunoslik taraqqiyotiga hissa qo'shishi shubhasiz.

Lug'at ananaviy lug'atchilik yo'nalishida tuzilgan. Tahlillardan ko'rinadiki, keyingi yillarda qoraqalpoq tili frazeologiyasi ancha keng va chuqur o'rganilmoqda. Ularning tahlilida an'anaviy tilshunoslikka, sistem-struktur tilshunoslikka va yangi paydo bo'lgan insonni tadqiqot markaziga qo'yib o'rganish, yani antropotsentrik tilshunoslik metodlari asosida ham o'rganilmoqda. Qoraqalpoq tili frazeologizmlarga nihoyatda boy. Undagi til birliklarini xilma-xil zamonaviy metodlar vositasida tadqiq qilish tilshunoslik taraqqiyotiga hissa qo'shishi shubhasiz.

Lug'at ananaviy lug'atchilik yo'nalishida tuzilgan. Tahlillardan ko'rinadiki, keyingi yillarda qoraqalpoq tili frazeologiyasi ancha keng va chuqur o'rganilmoqda. Ularning tahlilida an'anaviy tilshunoslikka, sistem-struktur tilshunoslikka va yangi paydo bo'lgan insonni tadqiqot markaziga qo'yib o'rganish, yani antropotsentrik tilshunoslik metodlari asosida ham o'rganilmoqda. Qoraqalpoq tili frazeologizmlarga nihoyatda boy. Undagi til birliklarini xilma-xil zamonaviy metodlar vositasida tadqiq qilish tilshunoslik taraqqiyotiga hissa qo'shishi shubhasiz.

Lug'at ananaviy lug'atchilik yo'nalishida tuzilgan. Tahlillardan ko'rinadiki, keyingi yillarda qoraqalpoq tili frazeologiyasi ancha keng va chuqur o'rganilmoqda. Ularning tahlilida an'anaviy tilshunoslikka, sistem-struktur tilshunoslikka va yangi paydo bo'lgan insonni tadqiqot markaziga qo'yib o'rganish, yani antropotsentrik tilshunoslik metodlari asosida ham o'rganilmoqda. Qoraqalpoq tili frazeologizmlarga nihoyatda boy. Undagi til birliklarini xilma-xil zamonaviy metodlar vositasida tadqiq qilish tilshunoslik taraqqiyotiga hissa qo'shishi shubhasiz.

Lug'at ananaviy lug'atchilik yo'nalishida tuzilgan. Tahlillardan ko'rinadiki, keyingi yillarda qoraqalpoq tili frazeologiyasi ancha keng va chuqur o'rganilmoqda. Ularning tahlilida an'anaviy tilshunoslikka, sistem-struktur tilshunoslikka va yangi paydo bo'lgan insonni tadqiqot markaziga qo'yib o'rganish, yani antropotsentrik tilshunoslik metodlari asosida ham o'rganilmoqda. Qoraqalpoq tili frazeologizmlarga nihoyatda boy. Undagi til birliklarini xilma-xil zamonaviy metodlar vositasida tadqiq qilish tilshunoslik taraqqiyotiga hissa qo'shishi shubhasiz.

Lug'at ananaviy lug'atchilik yo'nalishida tuzilgan. Tahlillardan ko'rinadiki, keyingi yillarda qoraqalpoq tili frazeologiyasi ancha keng va chuqur o'rganilmoqda. Ularning tahlilida an'anaviy tilshunoslikka, sistem-struktur tilshunoslikka va yangi paydo bo'lgan insonni tadqiqot markaziga qo'yib o'rganish, yani antropotsentrik tilshunoslik metodlari asosida ham o'rganilmoqda. Qoraqalpoq tili frazeologizmlarga nihoyatda boy. Undagi til birliklarini xilma-xil zamonaviy metodlar vositasida tadqiq qilish tilshunoslik taraqqiyotiga hissa qo'shishi shubhasiz.

Lug'at ananaviy lug'atchilik yo'nalishida tuzilgan. Tahlillardan ko'rinadiki, keyingi yillarda qoraqalpoq tili frazeologiyasi ancha keng va chuqur o'rganilmoqda. Ularning tahlilida an'anaviy tilshunoslikka, sistem-struktur tilshunoslikka va yangi paydo bo'lgan insonni tadqiqot markaziga qo'yib o'rganish, yani antropotsentrik tilshunoslik metodlari asosida ham o'rganilmoqda. Qoraqalpoq tili frazeologizmlarga nihoyatda boy. Undagi til birliklarini xilma-xil zamonaviy metodlar vositasida tadqiq qilish tilshunoslik taraqqiyotiga hissa qo'shishi shubhasiz.

Lug'at ananaviy lug'atchilik yo'nalishida tuzilgan. Tahlillardan ko'rinadiki, keyingi yillarda qoraqalpoq tili frazeologiyasi ancha keng va chuqur o'rganilmoqda. Ularning tahlilida an'anaviy tilshunoslikka, sistem-struktur tilshunoslikka va yangi paydo bo'lgan insonni tadqiqot markaziga qo'yib o'rganish, yani antropotsentrik tilshunoslik metodlari asosida ham o'rganilmoqda. Qoraqalpoq tili frazeologizmlarga nihoyatda boy. Undagi til birliklarini xilma-xil zamonaviy metodlar vositasida tadqiq qilish tilshunoslik taraqqiyotiga hissa qo'shishi shubhasiz.

Lug'at ananaviy lug'atchilik yo'nalishida tuzilgan. Tahlillardan ko'rinadiki, keyingi yillarda qoraqalpoq tili frazeologiyasi ancha keng va chuqur o'rganilmoqda. Ularning tahlilida an'anaviy tilshunoslikka, sistem-struktur tilshunoslikka va yangi paydo bo'lgan insonni tadqiqot markaziga qo'yib o'rganish, yani antropotsentrik tilshunoslik metodlari asosida ham o'rganilmoqda. Qoraqalpoq tili frazeologizmlarga nihoyatda boy. Undagi til birliklarini xilma-xil zamonaviy metodlar vositasida tadqiq qilish tilshunoslik taraqqiyotiga hissa qo'shishi shubhasiz.

Lug'at ananaviy lug'atchilik yo'nalishida tuzilgan. Tahlillardan ko'rinadiki, keyingi yillarda qoraqalpoq tili frazeologiyasi ancha keng va chuqur o'rganilmoqda. Ularning tahlilida an'anaviy tilshunoslikka, sistem-struktur tilshunoslikka va yangi paydo bo'lgan insonni tadqiqot markaziga qo'yib o'rganish, yani antropotsentrik tilshunoslik metodlari asosida ham o'rganilmoqda. Qoraqalpoq tili frazeologizmlarga nihoyatda boy. Undagi til birliklarini xilma-xil zamonaviy metodlar vositasida tadqiq qilish tilshunoslik taraqqiyotiga hissa qo'shishi shubhasiz.

Lug'at ananaviy lug'atchilik yo'nalishida tuzilgan. Tahlillardan ko'rinadiki, keyingi yillarda qoraqalpoq tili frazeologiyasi ancha keng va chuqur o'rganilmoqda. Ularning tahlilida an'anaviy tilshunoslikka, sistem-struktur tilshunoslikka va yangi paydo bo'lgan insonni tadqiqot markaziga qo'yib o'rganish, yani antropotsentrik tilshunoslik metodlari asosida ham o'rganilmoqda. Qoraqalpoq tili frazeologizmlarga nihoyatda boy. Undagi til birliklarini xilma-xil zamonaviy metodlar vositasida tadqiq qilish tilshunoslik taraqqiyotiga hissa qo'shishi shubhasiz.

Lug'at ananaviy lug'atchilik yo'nalishida tuzilgan. Tahlillardan ko'rinadiki, keyingi yillarda qoraqalpoq tili frazeologiyasi ancha keng va chuqur o'rganilmoqda. Ularning tahlilida an'anaviy tilshunoslikka, sistem-struktur tilshunoslikka va yangi paydo bo'lgan insonni tadqiqot markaziga qo'yib o'rganish, yani antropotsentrik tilshunoslik metodlari asosida ham o'rganilmoqda. Qoraqalpoq tili frazeologizmlarga nihoyatda boy. Undagi til birliklarini xilma-xil zamonaviy metodlar vositasida tadqiq qilish tilshunoslik taraqqiyotiga hissa qo'shishi shubhasiz.

Lug'at ananaviy lug'atchilik yo'nalishida tuzilgan. Tahlillardan ko'rinadiki, keyingi yillarda qoraqalpoq tili frazeologiyasi ancha keng va chuqur o'rganilmoqda. Ularning tahlilida an'anaviy tilshunoslikka, sistem-struktur tilshunoslikka va yangi paydo bo'lgan insonni tadqiqot markaziga qo'yib o'rganish, yani antropotsentrik tilshunoslik metodlari asosida ham o'rganilmoqda. Qoraqalpoq tili frazeologizmlarga nihoyatda boy. Undagi til birliklarini xilma-xil zamonaviy metodlar vositasida tadqiq qilish tilshunoslik taraqqiyotiga hissa qo'shishi shubhasiz.

Lug'at ananaviy lug'atchilik yo'nalishida tuzilgan. Tahlillardan ko'rinadiki, keyingi yillarda qoraqalpoq tili frazeologiyasi ancha keng va chuqur o'rganilmoqda. Ularning tahlilida an'anaviy tilshunoslikka, sistem-struktur tilshunoslikka va yangi paydo bo'lgan insonni tadqiqot markaziga qo'yib o'rganish, yani antropotsentrik tilshunoslik metodlari asosida ham o'rganilmoqda. Qoraqalpoq tili frazeologizmlarga nihoyatda boy. Undagi til birliklarini xilma-xil zamonaviy metodlar vositasida tadqiq qilish tilshunoslik taraqqiyotiga hissa qo'shishi shubhasiz.